j.music booklet archive
pdfcd17@gmail.com

בס"ד

AVRAHAM FRIED
אברהם פריד

יענקי יענקי



ארכיון התקליטים העולמי
pdfcd17@gmail.com

j.music booklet archive
pdfcd17@gmail.com

בס"ד

ידידים יקרים,

"קטנתי מכל החסדים"! אני שמח להגיש לכם אלבום חדש של ניגוני חב"ד, לשמיעתכם ולהנאתכם. אני משוכנע שניגונים עתיקים אלו יגעו בנשמתכם ותקוותי שיעשירו את שולחן השבת שלכם.

אנו עוברים כעת זמנים קשים. כולנו הושפענו מהמאורעות האחרונים, בצורה זו או אחרת. עינינו נשואות לאבינו שבשמים מתוך אמונה איתנה כי יהפוך את הניסיונות הנוראים לנסים גדולים בקרוב ממש. אבל עד אז, הנגינה חייבת להמשך. השיר "יענקל, יענקל", שנותן לאלבום את שמו, מביע מסר אקטואלי: "אל תירא! קווה אל ה' והוא יעזרך".

"א ניגון קען אריסשלעפען". ניגון מסוגל להוציא את האדם מן הבוץ העמוק ביותר. זה נכון במיוחד לגבי ניגון חסידי, המרומם את הנשמה ונוסך בה רוח רעננה. הלהבה דועכת? - הניגון מצית ניצוץ חדש. השמחה נעלמת? - הניגון יוצר אנרגיה חדשה. התקווה מתמוססת? הניגון מוליד חיים חדשים.

ובכן, אנו נפגשים שוב, כפי שיצא לנו להיפגש, בעזרת השם יתברך, במשך עשרים ושמונה השנים האחרונות. הנכם מוזמנים להצטרף אלי למסע מוסיקלי השופע אנרגיה, תקווה וחיים.

אברהם
ערב חג השבועות, תשס"ט

ארכיון העתיקות העולמי
pdfcd17@gmail.com

א Baruch Hu Elokeinu

א ברוך הוא אלקינו

ברוך הוא אלקינו שבראנו לכבודו, והבדילנו מן התועים,
ונתן לנו תורת אמת, וחיי עולם נטע בתוכינו
הוא יפתח לבנו בתורתו וישם בליבנו אהבתו ויראתו
ולעשות רצונו ולעבדו בלבב שלם.

את הניגון הזה שמעתי מהרב מרדכי גוראר"י שי', רב בית הכנסת "חברה ש"ס" בקראון הייטס. זה היי בשעת התוועדות חסידים לכבוד שבת מברכים סיון, כאשר הרב האריך במתק לשונו בעניני מתן תורה וקבלת התורה, ותוך כדי דיבור פרץ בשיר "ברוך הוא אלוקינו". בצאת השבת הסכים הרב לשבת אתי ולימד אותי את הניגון.
ולך, מאזין יקר, אני אומר: "אתה רואה? אי אפשר לדעת מהיכן יצמח לי ניגון...".

ב Shalom Aleichem

ב שלום עליכם

שלום עליכם מלאכי השרת מלאכי עליון
ממלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא.
בואכם לשלום... ברכוני לשלום... צאתכם לשלום...

ניגון עתיק זה מיוחס לאדמו"ר הזקן זי"ע, בעל התניא והשולחן ערוך.
פעם, בסעודת שבת אצל האדמו"ר הריי"ץ זי"ע, ביקש הרבי להתאים ניגון חב"די למילים של "שלום עליכם", והחסידים בחרו בניגון זה. בבתים רבים שרים את המנגינה הזאת בכל ליל שבת, ואתה מוזמן להצטרף אליהם.

ג Reb Mendel's Niggun

ג ר' מענדל'ס ניגון

בחתונה שהשתתפתי לא מזמן, שר החסיד הנודע ר' מנדל מורוזוב שי' ניגון זה. הניגון מצא חן בעיני, וכשראיתי את השמחה ואת ההתלהבות בקהל, החלטתי שאני חייב להקליטו.
אביו של ר' מנדל, ר' אלחנן הי"ד, הי' שר ניגון זה כל מוצאי שבת קדש על המילים של "ויתן לך".
אחר כך שמעתי, ששרים ניגון זה אצל חסידי סטולין.

ד Yiddish Medley

ד מחרוזת אידיש

א. הצילני

ניגון זה מספר על יהודי המפליג באניי, כאשר לפתע נשברה האניי והוא מתחיל לטבוע.

צועק היהודי, "אבא, הצילני".
אבא עונה לו, "מצטער בני, אין ביכולתי לעזור לך".
"אמא, הצילני", צועק הוא שוב.
"מצטער בני יקירי, אינני יכולה לעזור לך", עונה לו אמא.
בשארית כוחותיו הוא זועק, "רביי רביי הצילני"!
והרבי מביטיח לו, "אתה לא תטבע"!

הנמשל הוא:
חסיד מרגיש לפעמים שהוא "טובע" בתוך ה"אגו" שלו, הוא עובד את ה' על מנת לקבל פרס, רוחני או גשמי. במצב כזה הוא מנסה להפעיל את שכלו ("אבא") ואת רגשותיו ("אמא"), מתוך תקווה שמהם תבוא ישועתו. אך, מתברר לו שגם ידע עמוק ומידות נעלות אינם יכולים להציל את נשמתו ה"טובעת". רק הרבי, שמסוגל לחדור לעומק נשמתו, מקום הנקי מ"ישות", יכול להציל אותו ולאפשר לו לעבוד את ה' לשמה, מתוך אהבה.
מן הקטע השמח שבסוף השיר ניתן להבין שהרבי אכן קיים את הבטחתו.

פארט א אידעלע אין א שיפעלע,
צוגעטכט זיך די שיפעלע און עס דערטרינקט זיך,
שרייט ער "טאטעניו, ראטעוווע! ראטעוווע"!
"אוי, איך קען דיר נישט העלפן."
פארט א אידעלע...
שרייט ער "מאמעניו, ראטעוווע! ראטעוווע"!
"אוי, איך קען דיר נישט העלפן".
פארט א אידעלע...
שרייט ער "רעבניו, ראטעוווע! ראטעוווע"!
"דו ווערסט זיך נישט דערטרינקען"!

אמר השם ליעקב אל תירא עבדי יעקב,
ינקל, ינקל, האב קיין סורא
האף און האף און האף צום בורא,
אז ג-ט ווערט דיר לאזן לעבן
וואס דו דארפסט ווערסט ער דיר געבן.
בחר השם את יעקב, אל תירא עבדי יעקב.
גאל השם את יעקב, אל תירא עבדי יעקב...

ב. יענקל יענקל

"יענקל" זה כינוי לשם "יעקב". הניגון מכריז: אין לך מה לפחד, יענקל! תבקש מהשם יתברך והוא יכלכלך.

ג. איי די וועלט

המילים של שיר זה הן תרגום של הפתגם הידוע: "כל העולם כולו גשר צר מאוד, והעיקר לא לפחד כלל".

איי די וועלט איז א שמאלער בריק,
און דער עיקר, נישט צו שרעקן זיך.

ד. אום אני חומה

מעלה אחת של עם ישראל היא: "אני חומה".
מעלה נוספת: "בת חומה".
ומעלה שלישית: למרות ש"גולה וסורה" "דמתה לתמר".

אבער א מעלה וויידער א מעלה "אום אני חומה".
אבער א מעלה וויידער א מעלה "ברה כחמה".
כאטש כאטש כאטש "גולה וסורה"
דאך דאך דאך "דמתה לתמר".

ה Niggun L' Shabbos V'Yom Tov

ה ניגון לשבת ויום טוב

ו Niggun Simcha

ו ניגון שמחה

ניגון זה חיבר החסיד ר' אהרן חריסונוב ע"ה מניקולייב, שהי' בעל מנגן נפלא וחיבר הרבה ניגונים חב"דיים רציניים ולבביים.

ז Hamavdil / Al Tira

ז מחרוזת מוצאי שבת

שיהי' לך ולכל ישראל שבוע טוב ואך טוב תמיד.

ח Kremenchuger Berelach

ח קרמנטשוגער בערעלא'ך

ניגון זה למדתי מהמנגן הידוע ר' זלמן ברונשטיין ע"ה. כאשר ר' זלמן שר ניגון חסידי בקולו האדיר והצלול, הי' זה בבחינת דברים היוצאים ישר מן הלב, והניגון הי' נכנס אל עומק נשמתו של השומע.
ניסיתי לשיר את הניגון כפי ששמעתי אותו מפיו של ר' זלמן.

אתה בטח חושב "איזה שם מוזר", נכון?
אז הנה.
בעיר קרעמענטשוג גרו שני חברים. לשניהם קראו בערעלא'ה. הניגון הזה - או שהלחינו אותו ביחד או שנהגו לשיר אותו בעת התוועדות חסידית.
ניגון זה מבטא את זעקתה של הנשמה, המבקשת לעלות ולהדבק בהשם יתברך. אך הוא מסתיים עם קטע שמח, אות לכך שהנשמה אכן הצליחה למסמ את שאיפתה.

ט Freilachs

ט פרייליעכ'ס

אחרי השיר הקודם אתה בודאי זקוק לשיר עם קצב שמח, ניגון שיחזיר אותך לעולם הזה... אז הנה לפניך שני ניגוני שמחה.

ארכיון השמיכה השלמי
pdfcd17@gmail.com

י Cry of the Soul

י בכיית הנשמה

א. הנשמה יורדת

הניגון מביע התמרמרות עצומה והתעוררות תשובה פנימית. תחושה זו נובעת מתוך הכרת התכלית והמטרה של ירידת הנשמה לעולם הזה - עלייתה למקום כזה שנעלה יותר מן המקום שממנו באה.

הנשמה יורדת לתוך הגוף, אך צועקת וי, וי,
ירידה זו לצורך עלי, עד שכל זה הוא כדאי.

ב. ר' משה'ס ניגון

ר' משה מזעבין ע"ה הי' משפיע בישיבת "תומכי תמימים" בעיירה לייובאוויטש. למרות שהי' בעל יסורים, הי' תמיד בשמחה. בעת התוועדות חסידים הי' ניגון עליז זה מרגלא בפומי', ולכן הוא נקרא על שמו.

יא Finale Medley

יא מחרוזת סיום

א. ניעט ניעט

המילים בשפה הרוסית פירושן: "אינני ירא משום דבר ואינני מאמין בשום דבר - כי אם בה' אחד אין שום דבר זולת השם, אין עוד מלבדו".
בתקופת השלטון הקומוניסטי ברוסיי, קיבל ניגון זה משמעות חשובה, בהביעו אומץ לב ונחישות לא לפחד מאף אחד ולא להתפעל משום דבר. ניגון זה שימש כסמל למאבק העצום על קיום היהדות, תוך מסירת נפש, שניהל כ"ק אדמו"ר הריי"ץ זי"ע באותה תקופה.
הרבי זי"ע הי' מחבב ניגון זה ביותר והי' מרבה לבקש שישירו אותו בהתוועדויות שלו.

ניבאיוסיא ניקאווא, אינעווייערו ניקאמו,
טאלקא באגו אדנמו
ניעט ניעט ניקאווא קרומיעווא אדנווא.

ב. האדרת והאמונה לחי עולמים

ג. ניגון לר' מאיר חרלוב

ר' מאיר ע"ה הי' גר בארץ ישראל ובעת ביקורו בניו יורק בשנות הלמדי"ם התוועד עם בחורי ישיבה ושר ניגון זה. הניגון סחף את התלמידים ומשך זמן שרו אותו מתוך שמחה גוברת והולכת.

ד. צי אזוי

בכל מצב שאדם נמצא עליו להיות שמח, פריילאך.
לא תמיד קל להיות בשמחה.

זה מזכיר לי סיפור:
חסיד בא לרבי שלו ובפיו בקשת ברכה לפרנסה.
הרבי אומר לו: "תהיה בשמחה! שמחה סגולה לפרנסה".
"אבל רבי", אומר החסיד, "לא קל להיות בשמחה".
"נו", עונה לו הרבי. "מה לא עושה יהודי עבור פרנסה?"
שנזכה ל"שמחת עולם" על ראשינו.

צי אזוי צי אזוי פריילאך דארף מען זיין.

ה. ניגון לר' טוביי בלקין

ר' טוביה ע"ה הלחין גם את השיר הידוע "עסען עסט זיך".
נראה שר' טוביי הי' במצב רוח טוב כשהלחין את הניגון הזה, שכן יש בו צליל אחד שחוזר על עצמו 17 פעמים! אני לא מכיר עוד שיר כזה. אבל ברור שזה שיר שמח ועליז במיוחד.
אם אתה מרגיש פתאום חשק לקום ולרקוד ... בבקשה!

ו. חסידי חב"ד אנו

ניגון שהגיע אלינו מארץ הקודש לפני הרבה שנים. השיר ידוע בשם "בסיסמת ופרצת". הוספתי מילים באידיש שאומרות: "אחים יקרים! עוד נתראה עם הרבי, בעזרת השם".
שנזכה כבר!

טייערע ברידער מיר ווילן זיך וייטער
זעהן מיט'ן רבי'ן בעזרת השם.
חסידי חב"ד אנו תלמידי הרבי אשרינו.
ניגון זה הלחינו חברי ה"קאפעליע" של האדמו"ר האמצעי זי"ע והוא זכה לנשיאת חן מיוחד בעיניו.

יב Birchas Kohanim

יב ברכת כהנים

יברכך השם וישמרך. יאר השם פניו אליך ויחנך.
ישא השם פניו אליך וישם לך שלום
(במדבר ו', כ"ד)

נוסח כזה של ברכת כהנים עוד לא שמעתם. נכון? זה משהו מיוחד.
אני נזכר באותם פעמים שזכיתי לעלות לדוכן במנין של הרבי זי"ע ב"770". לעולם לא אשכח את החווי' -לעמוד עם מאות כהנים, לשיר "יברכך", ולברך את עם ישראל בכל מקום שהם בברכת כהנים.
בסיום הברכה עברנו ליד הרבי, שהודה לכל כהן בברכת "יישר כח".
שנזכה לשמוע ברכת כהנים בבית המקדש השלישי במהרה בימינו. אמן!!!

j.music booklet archive
pdfcd17@gmail.com

musicians

piano: Giora Linenberg
keyboard: Yaron Gershovsky
guitar: Avi Singolda
bass: Aryeh Berkowitz
drums: Asher Pedi
percussion: Oren Balaban
strings: Eyal Shiloach & Friends
addl. strings: Synovia & Friends
french horn: Janet Lantz
woodwind: John Tendy,
Marty Laskin, Serge Gurbell
trumpet: Jim Hynes,
Bob Milikan, Russ Johnson
trombone: Mike Davis,
Birch Johnson, George Flynn

תודות:

יוסי אייזנטל
ישראל ברדוגו
אריאל ברמן
יוסי גיל
גל פז
רונן גרוס
גרינטק
יואב דילאון
אברהם זיגמן
לויק טובול
מנחם טוקר
ידידיה מאיר
שייע סגל
קובי סלע
יואב פרידמן
ד. קיציס
מאיר קליינר
אבי רוזן
שטורעם נט
שלאגר נט
c.o.l

תודה מיוחדת:

במה כהלכה: אלי יזרלביץ, יובל סטופל ודני קייזלר

ארכיון העטיפות העולמי
pdfcd17@gmail.com

j.music booklet archive
pdfcd17@gmail.com

credits

PRODUCED BY:

Avraham Fried

ARRANGED BY:

Avremi G.

MUSIC RECORDED AT:

BCO Studios, Israel.

VOCALS RECORDED AT:

Studio X, Brooklyn NY

ENGINEERED BY:

A.J. Greenwald

MIXED BY:

Eli Lishinsky

COVER DESIGN:

Haki Abehsera / Menachem Krinsky
www.visionaryflock.com

choirs

adult choir:

Shlomo Friedman
Yosi Friedman
Levi Friedman
Mendy Friedman
Shmaya Friedman
Shmuli Friedman
Yehuda Leib Friedman
Eli Marcus
Levi Goldstein

children's choir:

Meir Friedman
Mendel Friedman
Mayer Friedman

ארכיון השמיעות העולמי
pdfcd17@gmail.com